



# SOS

važniji telefonski brojevi

Telefonski broj policije	117
Vatrogasna služba	118
Vatrogasna i spasilačka služba	112
Hitna pomoć	144
Dežurni ljekar	0900 144 909
REGA	1414
Trovanja	145
Ispružena ruka	143
Pomoć putem telefona za djecu i mlade	147

**Katolička crkvena opština Gossau**

[www.kathgossau.ch](http://www.kathgossau.ch)

Herisauerstrasse 5, 9200 Gossau, **071 388 18 48**

**Islamska zajednica**

Herisauerstrasse 52, 9015 St. Gallen, **071 310 01 13**

Informationsstelle ARGE Integration Ostschweiz

Rorschacherstrasse 1, 9000 St.Gallen

Savjetovanje na različitim jezicima: uto.

18.45—21.00 h

Savjetovanje putem telefona: pon. 14.00-17.00 h

071 228 33 99

[www.integration-sg.ch](http://www.integration-sg.ch)



ARGE Integration Ostschweiz

**Kanton St.Gallen  
Gleichstellungs- und  
Integrationsförderung**



Grafik: Atelier fot / Fotografic a.salem@gossauem.ch



## Dobrodošli u Gossau

[www.stadtgossau.ch](http://www.stadtgossau.ch)

## Dobrodošli u naš grad!

## Bosanski - Hrvatski - Srbski (Bosnisch-Serbisch-Kroatisch)



**Rathaus**, Bahnhofstrasse 25, 9201 Gossau,  
**071 388 41 11**

**Služba za prijavu/odjavu boravka, 071 388 43 20**

Prijava i odjava boravka u roku od 14 dana, važeći putni dokument, dozvola boravka, spajanje porodice, informacije o obaveznom zdravstvenom osiguranju, itd.

**Matična služba, 071 388 42 25**

Prijava rođenja, vjenčanja ili smrtnog slučaja. Rodni, vjenčani i smrtni list itd.

**Filijala AHV, 071 388 42 26**

Informacije o Obaveznom penzijskom i porodičnom osiguranju (AHV), invalidskom osiguranju (IV), dopunskim davanjima, sniženju premije, dječijim doplacima, itd.

**Bacanje smeća**

Smeće se odvozi jedanput sedmično. Plan odvoza smeća stiže svake godine poštom, a može se dobiti i u zgradi opštine. Specijalne vreće za kućne otpatke, mogu se kupiti npr. u Coop-u, Migros-u itd.

**Služba za cestovni i brodski saobraćaj kantona St.Gallen-a, [www.stva.sg.ch](http://www.stva.sg.ch)**

Prepis strane vozačke dozvole (u roku od 12 mjeseci) itd., vozački ispit, pregled vozila,

**St. Leonhardsstrasse 40, 9001 St. Gallen, 058 229 22 22**

**Pravno savjetovanište**

svakog četvrtka, 16.30 -19.00 h, besplatni pravni savjeti  
Bleichestrasse 11, 1. sprat (u kancelariji Frauenzentrale), 9000 St.Gallen, 071 222 22 33

**Služba za rješavanje stanarskih i zakupničkih sporova mirnim putem,**

**[www.einwohneramt.stadt.sg.ch](http://www.einwohneramt.stadt.sg.ch)**

Besplatno savjetovanje za stanare i najmodavce

**Wohnungsamt St. Gallen, Rathaus, 071 224 56 28**

**Prevodilačke usluge**

Prevodi (i u službene svrhe)

**Handels- und Dolmetscherschule St. Gallen (Trgovačka i prevodilačka škola), Hodlerstrasse 2, 9008 St. Gallen, 071 245 30 35**

ili u telefonskom imeniku pod: „Übersetzungen“.

**Školski sekretarijat**

Prijava za dječiji vrtić i školu, raspored školskih raspusta itd.

**Merkurstrasse 12, 9200 Gossau, 071 388 41 30**

**Pregled međunarodnih škola**

[www.standort.sg.ch/standortinformationen](http://www.standort.sg.ch/standortinformationen)

**RAV Regionalni centar za zapošljavanje**

Pomoć kod pitanja u vezi sa naknadom za vrijeme nezaposlenosti i kod zavoda za zapošljavanje, pomoć pri traženju posla, razni kursevi i mogućnosti obrazovanja

**Unterstrasse 4, 9000 St. Gallen, 071 229 25 35**

**Savjetovanje za izbor zanimanja, studija i karijeru**

**[www.berufsberatung.sg.ch](http://www.berufsberatung.sg.ch)**

Lično savjetovanje mladih i odraslih

**Teufenerstrasse 1/3, 9001 St. Gallen, 071 229 72 11**

**Priznavanje stranih diploma**

**[www.bbt.admin.ch](http://www.bbt.admin.ch) ili [www.crus.ch](http://www.crus.ch)**

**Premošćavanje pauze u školovanju za mlade bez mjesta za izučavanje zanata**

**Amt für Berufsbildung (Služba za stručno obrazovanje), Davidstrasse 31, 9001 St. Gallen, 058 229 38 78**

**Berza mjesta za izučavanje zanata, [www.lehrstellenboerse.ch](http://www.lehrstellenboerse.ch)**

**Teufenerstrasse 3, 9001 St. Gallen, 058 229 72 92**

**Besplatno savjetovanje o radnom pravu**

utorak 9-11 i četvrtak 15-17 h, ili po dogovoru

**Gewerkschaftsbund (Udruženje sindikata) St. Gallen, Lämmlisbrunnenstr. 41, 9000 St. Gallen, 071 222 61 36**

**[www.integration-sg.ch](http://www.integration-sg.ch)**

**BILANG kursevi njemačkog jezika**

Informacije i prijava: **Rorschacherstrasse 1, 9000 St. Gallen, 071 228 33 99**

**HEKS-in-fra Kursevi za žene sa djecom**

Informacije i prijava: **Weinfelderstrasse 15, 8580 Amriswil, 071 410 16 83**

**Regionalna stručna služba za integraciju**

**Gossau – St. Gallen – Rorschach**

Information und Beratung

**Nicole Bruderer, ARGE Integration Ostschweiz, Rorschacherstrasse 1, 9000 St. Gallen, 071 228 33 93**

**Njega dojenčadi i odgoj**

**Savjetovanište za majke i očeve: Idda Brändle, Badweg 1, 9200 Gossau, 071 393 38 25**

**Obdanište**

**Kirchstrasse 11, 9200 Gossau, 071 385 50 70**

**Ko i gdje čuva djecu preko dana**

**Udruženje porodica koje čuvaju djecu preko dana, Christa Wüst, 9200 Gossau, 071 383 30 01**

**Grupa za igranje Bärehusli**

**Hirschenstrasse 39, 9200 Gossau, 071 385 65 76**

**Grupa za igranje Buechi (igranje u šumi )**

**Brigitte Mauchle, Multstrasse 16, 9200 Gossau, 071 383 18 63**

**Grupa za igranje Andwil-Arnegg**

**Mehrzwäckgebäude, 9212 Arnegg, 071 385 64 31**

**Vježbanje za majke i očeve sa djecom**

**Andrea Ledergerber, Gozenbergstrasse 26, 9200 Gossau, 071 383 26 42**

**Biblioteka**

**Säntisstrasse 4a, 9200 Gossau, 071 385 82 16**

**Dječija igraonica**

Mogućnost iznajmljivanja igara i igračaka za djecu

**Säntisstrasse 4a, 9200 Gossau, 071 383 32 75**

**Sekretarijat za pitanja omladine**

**Jugendtreffs und Beratung, Mooswiesstrasse 30, 9200 Gossau, 071 388 49 95**

**Ponude sportskih i aktivnosti u slobodno vrijeme**

**[www.stadtgossau.ch/Freizeit/Kultur](http://www.stadtgossau.ch/Freizeit/Kultur)**

**Socijalna služba za područje Gossau-a,**

**Gutenbergstrasse 8, 9201 Gossau, 071 388 14 88**

**[www.srg.sg.ch](http://www.srg.sg.ch)**

**Savjetovanište kod razvoda braka St. Gallen**

**Frongartenstrasse 16, 9000 St. Gallen, 071 228 09 80**

**Savjetovanište za pitanja ovisnosti**

**Gutenbergstrasse 8, 9201 Gossau, 071 388 14 88**

**Pro Senectute, [www.sg.pro-senectute.ch](http://www.sg.pro-senectute.ch)**

Savjetovanje i razne usluge za starije ljude

**Säntisstrasse 36, 9200 Gossau, 071 385 85 83**

**Služba za socijalna pitanja**

**Bahnhofstrasse 25, 9201 Gossau, 071 388 43 30**

**Ženska kuća, 071 250 03 45****Ženska centrala**

Savjetovanje u vezi sa budžetom i dugovima, planiranje porodice itd., sve vrste informacija, informativne brošure

**Bleichestrasse 11, 9000 St. Gallen, 071 222 22 33**

**Zadužbina Pomoć žrtvama nasilja,**

**[www.opferhilfe-sg.ch](http://www.opferhilfe-sg.ch)**

Savjetovaništa za žene, muškarce, djecu i mlade koji su bili izloženi nasilju

**Kontakt: Teufenerstrasse 11, 9001 St. Gallen,**

**071 227 11 00**

**Pro Infirmis, [www.proinfirmis.ch](http://www.proinfirmis.ch)**

Savjetovanište za osobe sa invaliditetom

**Poststrasse 23, 9000 St. Gallen, 071 228 49 40**

**Sastajalište, “Friedegg-Treff“**

kontakt i pomoć

**Friedeggstrasse 7, 9200 Gossau, 071 380 00 69**

**Morate se obavezno prijaviti kod nekog od zdravstvenih osiguranja!**

Sve informacije možete dobiti u Opštini, direktno od zdravstvenog osiguranja ili u Internetu [www.comparis.ch](http://www.comparis.ch).

Ljekar, vidi u telefonskom imeniku pod: “Aerzte“

Zubar, vidi u telefonskom imeniku pod: “Zahnarzt“

**Kantonalna bolnica u St.Gallen-u,**

**[www.kssg.ch](http://www.kssg.ch)**

**Rorschacherstrasse 95, 9000 St. Gallen, 071 494 11 11**

**Dječija bolnica, [www.kispisg.ch](http://www.kispisg.ch)**

**Claudiusstrasse 6, 9000 St. Gallen, 071 243 71 11**

**Kantonalna bolnica Flawil, [www.fw.kssg.ch](http://www.fw.kssg.ch)**

**9230 Flawil, 071 394 72 30**

**Spitex, udruženje za njegu bolesnih ljudi**

**Gossau**

Njega kući

**Rosenweg 1, 9200 Gossau, 079 697 20 60**

**Evangelistička crkvena opština Gossau-Andwil**

**[www.evaggossau.ch](http://www.evaggossau.ch)**

**Hochstrasse 4a, 9201 Gossau, 071 385 33 70**